ノヲきんぽうげト呼ンデハ悪ルイ從テ教科書ヤ植物書ヤ小學讀本ヤ又今日世間ノ人々ガ皆其名稱ヲ誤ッテ呼ンデ居ルコトガ分ル既ニ此様ニ其レガ誤デアルト分ッテ見レバ一日モ早ク其稱呼ヲ改メテ誤ヲ正スノ擧ニ出デナケレバナラナイ

元來うまのあしがたヲ何故ニきんぽうげト誤稱スル様ニナッタカト言フニ是レハ多分きんぽうげト云フ名ガ頗ル口調ガヨクテ唱ヘ易イモノデアルカラ何時トハナク又誰言フトナク其様ニ呼ビ習ッテ來テ遂ニハ誰レニモ其誤リデアルコトガ氣附カナクナッテシマッタデアロウト想フ

前頁ニきんぽうげ即チ金鳳花ノ圖ヲ掲ゲタきんぽうげトハ正ニ此ノ如キモノデアル圖中ノ(イ)ハ其一花ヲ大形ニ示シタモノデアル

別ニ段咲金鳳花(だんざききんぽうげ)(新稱)ト稱スルモノガアル金鳳花ノ一品デアル此レモ上ニ圖ヲ掲グル此モノハ其花ガ圖ニ見ル如ク金鳳花ヨリハ更ニ變ジテ二段咲トナッテ居ル圖中ノ(イ)ハ其花ヲ大形ニ示シタモノデアル(ロ)ハ花瓣モ萼片モ既ニ花體ヨリ散落シ去リテタヾ瓣化シタ雄蘂ノ一部ト變形シタ雌蘂トガ殘ッテ居ルバカリノモノデアル

次ニ學名ヲ掲ゲヨウ

Ranunculus acris L. var. japonicus MAXIM. forma vulgaris MAKINO. (=R. japonicus THUNB.) うまのあしがた

— — — — — — — semiplena MAKINO. 半八重うまのあしがた

— — — — — forma pleniflora MAKINO. きんぽうげ

— — — — — — — albida MAKINO. ぎんぽうげ

— — — — — forma duplex MAKINO. 段咲きんぽうげ

○菫菜科ニ非ズシテ菫菫菜科ナリ

菫菫菜

牧野富太郎

すみれ科即チ Violaceae ヲ菫菫菜科ト書スル人ガ多イガ是レハ宜シク菫菫菜科ト書スベキモノデアル菫菫菜トハ救荒本草卷ノ三ニ出テ居ル草ノ名デ昔ノ本草家ハ之ヲすみれトシテ居ル其レ故すみれ科ナル Violaceae ヲ菫菫菜科ト譯シタモノデ此譯名モ亦本誌第一號ニ記セル槲寄生科ト同ジク明治五年出版ノ垤甘度爾列氏植物自然分科表ニ於テ田中芳男先生ノ定メシモノデアル然ルニ後ノ人ガ菫菫菜科ト書スベキヲ匆卒ニモ單ニ菫菜科ト書シテ此ニ其眞ヲ失フニ至ッタノデ是レハ是非トモ菫菫菜科ト書カネバナラヌ若シ其通リニシナケレバ決シテすみれノ科ノ名トハナラナイ

救荒本草ニハ菫菫菜ノ圖ガ出テ居ル今之ヲ上ニ示シテ置ク又其文ハ下ノ如クデアル（原ト漢文）

菫菫菜　一名ハ箭頭艸、田野ノ中ニ生ズ苗初メ地ニ塌シテ生ズ葉ハ鈹箭頭葉ニ似テ葉蒂甚ダ長シ其後、葉間ニ葶ヲ攛シテ紫花ヲ開キ三瓣ノ蒴兒ヲ結ブ中ニ子アリ芥子ノ大サノ如シ茶褐色ニシテ葉味甘シ

此菫菫菜ガすみれ即チ Viola Patrini DC. var. chinensis GING. デアルカドウダカハ此樣ナ粗圖略文デハ今遽カニ判斷ガ出來ヌガ兎モ角モすみれノ一種デ之ニ酷似ノ者デアルコトハ明デアル圖ニハ花ナクシテ果實ガ描テアル

菫菜科ニ非ズシテ菫菫菜科ナリ